

Anonimizuota versija

Vertimas

C-146/20 - 1

Byla C-146/20

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2020 m. kovo 20 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Landgericht Düsseldorf (Vokietija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. vasario 17 d.

Ieškovai ir apeliantai:

AD

BE

CF

Atsakovė ir kita apeliacinio proceso šalis:

Corendon Airlines

C-146/20–1 ORIGINALAS

-1148235-

Nuorašas

<...>

***Landgericht Düsseldorf* (Diuseldorfo apygardos teismas)**

Nutartis

Byloje

1. AD, <...> Ratingenas,
2. BE, <...> Ratingenas,
3. vaikas CF, <...> Ratingenas,

ieškovai ir apeliantai,

<...>

prieš

Corendon Airlines, <...> Muratpasa (Antalija), Turkija,

atsakovę ir kitą apeliacinio proceso šalį,

<...>

Landgericht Düsseldorf 22-oji civilinių bylų kolegija
2020 m. vasario 17 d.

<...>

nutarė:

Sustabdyti bylos nagrinėjimą.

Pagal SESV 267 straipsnį pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui šiuos klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo: (**orig. p. 2**)

1. Ar galima manyti, kad skrydis laikytinas atšauktu, kaip tai suprantama pagal 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, 2004 2 17, p. 1 ir paskesni; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10), 2 straipsnio 1 punktą ir 5 straipsnio 1 dalį, ir tuo atveju, kai skrydį vykdantis oro vežėjas paankstina užsakyto kelionės paslaugų paketo skrydį perkeldamas išvykimo pagal tvarkaraštį laiką iš 10.20 val. vietos laiku į tos pačios dienos 08.40 val. vietos laiku?
2. Ar likus dešimčiai dienų iki išvykimo pateiktas pranešimas apie skrydžio paankstinimą perkeliant jį iš 10.20 val. vietos laiku į tos pačios dienos 08.40 val. vietos laiku yra pasiūlymas vykti kitu maršrutu, kaip tai suprantama pagal 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio

bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, 2004 2 17, p. 1 ir paskesni; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10), 5 straipsnio 1 dalies a punktą ir 8 straipsnio 1 dalies b punktą?

Motyvai

I.

Ieškovai per kelionių agentūrą užsisakė kelionių organizatoriaus *Öger Tours GmbH* pasiūlytą kelionės į Antaliją Turkijoje paslaugų paketą. Iš atsakovės – oro vežėjos – jie gavo patvirtintą rezervavimą atitinkamam skrydžiui 2018 m. gegužės 18 d. iš Diuseldorfo į Antaliją (CAI 5408). Išvykimas buvo numatytas 10.20 val. vietos laiku, atvykimas – 14.50 val. vietos laiku. Atsakovė oro vežėja paankstino skrydį – perkėlė jį į tos pačios dienos 08.40 val. vietos laiku, o skrydžio numeris liko tas pats. Ieškovai neatvyko į vietą pakeistu išvykimo laiku, per savo kelionių agentūrą užsisakė skrydžius į Antaliją ir išleido tam po 380,44 EUR už pirmąjį ieškovą ir antrąjį ieškovę ir dar 318,44 EUR už trečiąjį ieškovą. Šalys nesutaria, ar ieškovams buvo pranešta apie skrydžio paankstinimą kelionių organizatoriaus 2018 m. gegužės 8 d. elektroniniu laišku.

Ieškovai pareikalavo iš atsakovės oro vežėjos sumokėti po 400,00 EUR kompensaciją pagal (**orig. p. 3**) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (toliau – Oro transporto keleivių teisių reglamentas), 5 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7 straipsnio 1 dalies b punktą, atlyginti patirtas pakaitinių skrydžių išlaidas ir sumokėti delspinigius.

Apylinkės teismas atmetė ieškinį ir pažymėjo, kad skrydžio paankstinimas 1 valanda ir 40 minučių nėra skrydžio atšaukimas, kaip tai suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punktą ir 7 straipsnio 1 dalies b punktą. Priimdamas sprendimą teismas rėmėsi *Bundesgerichtshof* (Aukščiausiasis Federalinis Teismas, toliau – BGH) pranešimu spaudai Nr. 89/2015 dėl atsakovui sutinkant su ieškinio reikalavimais priimto 2015 m. birželio 9 d. sprendimo <...>, pagal kurį daugiau nei nereikšmingas planuojamo skrydžio paankstinimas reiškia skrydžio atšaukimą, galintį pagrįsti teisę į kompensaciją. Vis dėlto skrydžio paankstinimas 1 valanda ir 40 minučių nėra daugiau nei nereikšmingas paankstinimas, kuriuo atsisakoma pradinio skrydžio plano. Todėl nesvarbu, ar ieškovai buvo laiku informuoti apie paankstinimą. Nesant sutartinių santykių tarp šalių neaišku, koku pagrindu galėtų būti reikalaujama atlyginti patirtas pakaitinių skrydžių išlaidas.

II.

Toks argumentas neturi teisinio pagrindo, jei skrydžio paankstinimas 1 valanda ir 40 minučių yra jo nevykdymas, kaip tai suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 2 straipsnio 1 punktą, o pranešimas apie paankstinimą nėra pasiūlymas vykti kitu maršrutu pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnį.

1.

Skrydžio atšaukimo dėl paankstinimo atveju kiekvienas ieškovas turėtų teisę į 400,00 EUR kompensaciją pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punktą ir 7 straipsnio 1 dalies b punktą, jei keleiviams nebuvo pranešta – šias faktines aplinkybes reikia nustatyti papildomai – apie atšaukimą laiku, kaip tai suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį. Atsakovė oro vežėja nesirėmė ypatingomis aplinkybėmis, kaip apibrėžta Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 3 dalyje. **(orig. p. 4)**

2.

Be to, darant prielaidą, kad skrydis buvo atšauktas, pagal *Bürgerliches Gesetzbuch* (Civilinis kodeksas, toliau – BGB) 280 straipsnio 1 dalį, siejamą su Oro transporto keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punktu ir 8 straipsnio 1 dalies b punktu, galėtų būti reikalaujama atlyginti dėl pakaitinių skrydžių patirtas kiekvieno keleivio išlaidas.

Pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies ir c punktus skrydį vykdantis oro vežėjas atšaukus skrydį privalo pasiūlyti keleiviams ne tik atgauti už bilietą sumokėtą sumą, bet ir kaip galima greitesnį nukreipimą kitu maršrutu į galutinę paskirties vietą panašiomis kelionės sąlygomis arba kitu keleiviui patogiu laiku, jeigu yra vietų. Remiantis neginčijamomis faktinėmis aplinkybėmis atsakovė nepasiūlė ieškovams, kurie atvyko į oro uostą tik iš pradžių numatytu išvykimo laiku, jokio kito pakaitinio skrydžio ir išsamiai neinformavo jų apie visas Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalyje numatytas galimybes (žr. 2019 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo sprendimą byloje C-354/18 <...>).

Vis dėlto tuo atveju, jei paankstintas skrydis būtų laikomas kaip galima greitesniu nukreipimu kitu maršrutu pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punktą, atsakovė oro vežėja būtų įvykdžiusi savo pareigas, o ieškovai neturėtų teisės reikalauti atlyginti pakaitinių skrydžių išlaidas, jei būtų gavę – šias faktines aplinkybes reikia nustatyti papildomai – 2018 m. gegužės 8 d. kelionių organizatoriaus pranešimą apie paankstinimą.

III.

Ar ieškovų apeliacinis skundas bus patenkintas, iš esmės priklausys nuo to, ar skrydžio paankstinimas 1 valanda ir 40 minučių yra jo nevykdymas, kaip tai suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 2 straipsnio 1 punktą. Tuo atveju, jei 2018 m. gegužės 8 d. pranešimas buvo gautas, taip pat svarbu yra tai, ar pranešimas apie skrydžio paankstinimą reiškia pasiūlymą vykti kitu maršrutu, kaip tai suprantama pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punktą.

1.

„Atšaukimas“ pagal teisinę apibrėžtį Oro transporto keleivių teisių reglamento 2 straipsnio 1 punkte yra anksčiau numatyto skrydžio, kuriame buvo rezervuota bent viena vieta, nevykdymas. Planuoto skrydžio „nevykdymas“ turi būti skiriamas nuo „atidėjimo“ ir reiškia, kad atsisakoma ankstesnio skrydžio plano (žr. 2009 m. lapkričio 19 d. Teisingumo Teismo sprendimą *Sturgeon ir kt. / Condor ir Böck ir kt. / Air France SA*, C-402/07, C-432/07, <...> 33 ir paskesni punktai). Teisingumo Teismas dar nėra išaiškinęs, ar (orig. p. 5) skrydžio paankstinimą 1 valanda ir 40 minučių taip pat reikia laikyti skrydžio plano atsisakymu.

2.

Panašios kelionės sąlygos pagal Oro transporto keleivių teisių reglamento 8 straipsnio 1 dalies b ir c punktus yra susijusios su iš pradžių užsakytu skrydžiu, taigi su vežimo oro transportu sutartimi. Taip pat dar nebuvo išaiškinta, ar 1 valanda ir 40 minučių paankstintas skrydis šiuo klausimu panašus į iš pradžių užsakytą skrydį ir reiškia kaip galima greitesnį nukreipimą kitu maršrutu, todėl atsakovė oro vežėja, pateikdama pranešimą likus dešimčiai dienų iki kelionės pradžios, įvykdė jai nustatytas pareigas.

IV.

<...>